

Edición  
en lengua española

## Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	<i>I Comunicaciones</i>	
	<b>Comisión</b>	
2000/C 284/01	Tipo de cambio del euro .....	1
2000/C 284/02	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones .....	2
2000/C 284/03	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones .....	3
2000/C 284/04	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones <sup>(1)</sup> .....	4
2000/C 284/05	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones .....	10
2000/C 284/06	Proyectos susceptibles de obtener una subvención de Eurostat durante los años 2000 y 2001 .....	11
2000/C 284/07	Notificación previa de una operación de concentración (asunto COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien) — Asunto susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado <sup>(1)</sup> .....	12
2000/C 284/08	Notificación previa de una operación de concentración [asunto COMP/M.2179 — Compart/Falck (II)] <sup>(1)</sup> .....	13
2000/C 284/09	Incoación del procedimiento (asunto COMP/M.1853 — EDF/ENBW) <sup>(1)</sup> .....	14
2000/C 284/10	Retirada de una notificación de una operación de concentración (asunto COMP/M.2132 — Compart/Falck) <sup>(1)</sup> .....	14
2000/C 284/11	Incoación del procedimiento (asunto COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue) <sup>(1)</sup> .....	15

<u>Número de información</u>	Sumario ( <i>continuación</i> )	Página
2000/C 284/12	Comunicación de los servicios de la Comisión relativa a las quejas presentadas ante la Comisión Europea sobre la legislación sueca que permite controles de paquetes postales, vehículos por carretera, etc. — P/1998/4478 .....	15
2000/C 284/13	Comunicación de la Comisión en el marco del procedimiento previsto en la letra a) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2408/92 del Consejo — Imposición de la obligación de servicio público a los servicios aéreos regulares dentro de Italia ...	16
<hr/>		
II <i>Actos jurídicos preparatorios</i>		
.....		
<hr/>		
III <i>Informaciones</i>		
<b>Fundación Europea de Formación</b>		
2000/C 284/14	Aviso a los lectores (Véase página 19) .....	19

## I

*(Comunicaciones)*

## COMISIÓN

**Tipo de cambio del euro <sup>(1)</sup>****6 de octubre de 2000**

(2000/C 284/01)

<b>1 euro</b>	=	7,452	coronas danesas
	=	339,34	dracmas griegas
	=	8,5283	coronas suecas
	=	0,6014	libras esterlinas
	=	0,8703	dólares estadounidenses
	=	1,2997	dólares canadienses
	=	94,82	yenes japoneses
	=	1,5252	francos suizos
	=	8,0355	coronas noruegas
	=	73,1	coronas islandesas <sup>(2)</sup>
	=	1,6308	dólares australianos
	=	2,1621	dólares neozelandeses
	=	6,3388	rands sudafricanos <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Fuente: Tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

<sup>(2)</sup> Fuente: Comisión.

**Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE****Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones**

(2000/C 284/02)

<b>Fecha de adopción de la decisión:</b>	19.7.2000
<b>Estado miembro:</b>	Irlanda
<b>Ayuda:</b>	N 6/2000
<b>Denominación:</b>	Fondo para el desarrollo de la región occidental
<b>Objetivo:</b>	Fomentar la creación en la región occidental de pequeñas y medianas empresas del sector agrario
<b>Fundamento jurídico:</b>	Western Development Commission Act 1998
<b>Presupuesto:</b>	5 millones de libras irlandesas
<b>Intensidad o importe de la ayuda:</b>	Para el capital de establecimiento: de 10 000 a 50 000 libras irlandesas; para el capital de la fase inicial/capital de desarrollo: de 50 000 a 250 000 libras irlandesas
<b>Duración:</b>	De 2000 a 2006
<b>Otros datos:</b>	A las inversiones garantizadas se aplicará el tipo de referencia de la Unión Europea; a las inversiones no garantizadas se aplicará el tipo de referencia de la Unión Europea más 400 puntos básicos. Se remitirá a la Comisión un informe anual sobre este régimen

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE****Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones**

(2000/C 284/03)

<b>Fecha de adopción de la decisión:</b>	12.7.2000
<b>Estado miembro:</b>	Bélgica (Región Valona)
<b>Ayuda:</b>	N 567/99
<b>Denominación:</b>	Segundo plan valón de ayudas al transporte por vía navegable
<b>Objetivo:</b>	Fomentar el sector de la navegación interior mediante varias medidas complementarias en el proceso de liberalización
<b>Fundamento jurídico:</b>	Arrêté du gouvernement wallon du 25 juillet 1996 visant à mettre en œuvre une politique spécifique en matière de transport par voie navigable dans le cadre de l'article 32.13 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique tel que modifié le 27 novembre 1997
<b>Presupuesto:</b>	160 millones de francos belgas (3 966 000 euros)
<b>Intensidad o importe de la ayuda:</b>	— 30 % para las asociaciones comerciales — 21 % para la ayuda a la adaptación técnica de los barcos — 30 % para el material de transbordo — 21 % para el material informático
<b>Duración:</b>	De 2000 a 2003

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

## Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE

### Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones

(2000/C 284/04)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

**Fecha de adopción de la decisión:** 11.4.2000

**Estado miembro:** Francia

**Ayuda:** N 73/2000

**Denominación:** Programa ITEA — Eureka 2023

**Objetivo:** Apoyar proyectos de cooperación europea en materia de investigación y desarrollo en el sector de los programas informáticos

**Fundamento jurídico:** Régime filière électronique

**Presupuesto:** 274 millones de euros

**Intensidad o importe de la ayuda:** 50 % máximo

**Duración:** Hasta el 30 de junio de 2007

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.5.2000

**Estado miembro:** Dinamarca

**Ayuda:** N 41/99

**Denominación:** Modificación de un régimen fiscal para los expertos extranjeros

**Objetivo:** Atraer y conservar especialistas extranjeros altamente cualificados

**Fundamento jurídico:** Kildeskattelovens § 48 E som affattet ved lov nr. 913 af 16. december 1998

**Intensidad o importe de la ayuda:** Esta medida no constituye una ayuda

**Duración:** Ilimitada

**Otros datos:** Aprobada como ayuda estatal de conformidad con la letra c) del apartado 3 del artículo 87 (véanse los asuntos N 769/91, N 307/94, N 445/96)

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.5.2000

**Estado miembro:** Francia

**Ayuda:** N 640/99

**Denominación:** Ayudas a la cualificación de los asalariados de Disneyland París (Eurodisney S.C.A)

**Objetivo:** Apoyar un proyecto de formación general

**Fundamento jurídico:** Article L.951-5 du Livre IX du Code du travail; articles R-950 à 950-32 du Code du travail; circulaire n° 99-28 du 5 juillet 1999; délibération du Conseil régional d'Île-de-France CR 41/99 du 14 octobre 1999

**Intensidad o importe de la ayuda:** 39 %; 29,1 millones de francos franceses (aproximadamente 4,44 millones de euros)

**Duración:** Treinta y seis meses

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.5.2000

**Estado miembro:** Suecia

**Ayuda:** N 672/99

**Denominación:** Ventajas fiscales para los expertos extranjeros

**Objetivo:** Atraer especialistas extranjeros altamente cualificados

**Fundamento jurídico:** Lag om beskattning av utländska experter, forskare och andra nyckelpersoner vid tillfälligt arbete i Sverige

**Intensidad o importe de la ayuda:** Esta medida no constituye una ayuda

**Duración:** Ilimitada

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

—

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.5.2000

**Estado miembro:** España (Navarra)

**Ayuda:** N 141/2000

**Denominación:** Ayudas a la inversión y el empleo (Navarra)

**Objetivo:** Desarrollo regional

**Fundamento jurídico:** Decreto Foral por el que se regula el régimen de ayudas a la inversión y el empleo

**Presupuesto:** 8 300 millones de pesetas españolas (48,884 millones de euros) en 2000

**Intensidad o importe de la ayuda:** En las zonas asistidas, límite máximo de intensidad regional del futuro mapa español de ayudas con finalidad regional. Bonificación del 10 % bruto para las pequeñas y medianas empresas, sin superar el 30 % neto. En las zonas no asistidas, 15 % (pequeñas empresas) o 7,5 % (empresas medianas)

**Duración:** De 2000 a 2006

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 5.5.2000

**Estado miembro:** Alemania (Baviera)

**Ayuda:** N 167/2000

**Denominación:** Programa de tecnología de microsistemas: aumento de presupuesto

**Objetivo:** Apoyar proyectos de investigación y desarrollo sobre microsistemas y reforzar la competitividad industrial

**Fundamento jurídico:** Haushaltsgesetz 1999/2000 des Freistaates Bayern

**Presupuesto:** 4 millones de euros (8 millones de marcos alemanes) anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** Hasta 50 % para investigación industrial; 25 % para desarrollo precompetitivo; sin primas

**Duración:** De 1999 al 31 de diciembre de 2003

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 16.5.2000

**Estado miembro:** Suecia

**Ayuda:** N 4/2000

**Denominación:** Producción de electricidad a pequeña escala

**Objetivo:** Asegurar condiciones razonables para la producción de electricidad a pequeña escala en un mercado liberalizado

**Fundamento jurídico:** Förordning om stöd till småskalig elproduktion

**Presupuesto:** 250 millones de coronas suecas (30 millones de euros)

**Intensidad o importe de la ayuda:** 0,09 Coronas suecas kWh (0,01 euros/kWh)

**Duración:** 1 de noviembre de 1999 al 31 de diciembre de 2000

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 30.5.2000

**Estado miembro:** Austria

**Ayuda:** N 525/99

**Denominación:** Mapa de ayudas con finalidad regional

**Objetivo:** Ayudas regionales

**Duración:** De 2000 a 2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 31.5.2000

**Estado miembro:** Austria [región asistida en virtud de las letras a) y c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado

**Ayuda:** N 450/99

**Denominación:** Prolongación y modificación de las directrices para la prima regional de innovación para el período 2000-2006

**Objetivo:** Desarrollo regional: reconversión de las regiones industriales en declive; desarrollo de las regiones rurales

**Fundamento jurídico:** Sonderrichtlinien für die gemeinsame Regionale Innovationsprämie — RIP 2000-2006 — des Bundes und der Bundesländer Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Salzburg, Steiermark, Tirol

**Presupuesto:** El presupuesto se fijará anualmente; está prevista una dotación presupuestaria de 1 400 millones de chelines austriacos (alrededor de 101 741 967,84 euros) para el período 2000-2006 (200 millones de chelines austriacos anuales)

**Intensidad o importe de la ayuda:** Ayudas «suaves»: 50 % bruto de los costes elegibles. Ayudas a la inversión material (construcciones, equipamiento) e inmaterial: hasta el 30 % bruto, y como máximo hasta el límite máximo regional de aplicación en la región de que se trate, de los costes elegibles. Estas ayudas incluyen una prima de inversión hasta el límite máximo regional del 20 %, un máximo del 30 % bruto, y una prima para la creación de empleo altamente cualificado (*Arbeitsplatzprämie*) del 10 % de los costes elegibles

**Duración:** 2000-2006

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 31.5.2000

**Estado miembro:** Alemania (Baja Sajonia)

**Ayuda:** N 762/99

**Denominación:** Ayuda al tratamiento de aguas residuales

**Objetivo:** Promover el desarrollo y el uso de medidas de tratamiento de aguas residuales y contribuir a la protección de los recursos hídricos y de las depuradoras municipales

**Fundamento jurídico:** Landeshaushaltsordnung Niedersachsen

**Presupuesto:** 106,25 millones de euros (212,5 millones de marcos alemanes) en siete años. Para las empresas privadas del sector comercial/industrial: 17,485 millones de euros (34,97 millones de marcos alemanes), de los cuales 5 millones de euros (10 millones de marcos alemanes) de cofinanciación comunitaria

**Intensidad o importe de la ayuda:** Hasta el 30 % para la inversión ambiental; prima PYME del 10 %

**Duración:** Del 1 de enero de 2000 al 31 de diciembre de 2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 13.6.2000

**Estado miembro:** España (La Rioja)

**Ayuda:** N 70/2000

**Denominación:** Ayudas para la promoción de la seguridad industrial (La Rioja)

**Objetivo:** Mejorar la seguridad industrial en las empresas

**Fundamento jurídico:** Bases reguladoras de la concesión de ayudas para la promoción de la seguridad industrial

**Presupuesto:** 150 millones de pesetas españolas (0,9 millones de euros)

**Intensidad o importe de la ayuda:** 50 %

**Duración:** Indefinida

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 13.6.2000

**Estado miembro:** Francia

**Ayuda:** N 112/2000

**Denominación:** Fondo de desarrollo de las pequeñas y medianas empresas

**Objetivo:** Estimular la inversión tecnológica de las pequeñas y medianas empresas

**Fundamento jurídico:** Loi de finances annuelle

**Presupuesto:** 530 millones de francos franceses (alrededor de 81 millones de euros) anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** 7,5 % (15 % para las pequeñas empresas), 10 %, 15 % o 20 % neto + 10 % bruto en las zonas PAT, 75 % neto en los PTU

**Duración:** Hasta el 31 de diciembre de 2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 20.6.2000

**Estado miembro:** Finlandia (Islas Åland)

**Ayuda:** N 821/99

**Denominación:** Ayuda a la inversión en activos fijos

**Objetivo:** Desarrollo regional

**Fundamento jurídico:** Näringsstödslagen för landskapet Åland (AFS 35/96)

**Presupuesto:** 1 millón de euros en 2000

**Intensidad o importe de la ayuda:**

La Ley de apoyo a la industria (AFS 35/96) tiene un triple contenido:

— ayuda a la inversión: en las islas y las zonas rurales, 23 % de equivalente bruto de subvención (EBS) para las pequeñas y medianas empresas y 13 % EBS para la demás; en Mariehamn, 15 % EBS para las pequeñas empresas a 7,5 % EBS para las medianas

— ayuda a la puesta en marcha de pequeñas empresas: condiciones *de minimis*

— ayuda al desarrollo: condiciones *de minimis*

**Duración:** 2000 a 2006

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 20.6.2000

**Estado miembro:** Países Bajos

**Ayuda:** N 637/99

**Denominación:** Financiación de la fundación Nationaal Initiatief Duurzame Ontwikkeling (Iniciativa Nacional de Desarrollo Sostenible)

**Objetivo:** Mejorar el conocimiento y la infraestructura científica en los Países Bajos en materia de desarrollo sostenible

**Fundamento jurídico:** Besluit milieusubsidies (Stb. 1998, 720)

**Presupuesto:** Alrededor de 10 millones de florines neerlandeses (4,5 millones de euros) anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** 75 % para estudios de viabilidad técnica preparatorios para actividades industriales de investigación; 50 % para estudios de viabilidad técnica preparatorios para actividades precompetitivas de desarrollo

**Duración:** 2000 a 2010

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 20.6.2000

**Estado miembro:** Países Bajos

**Ayuda:** N 648/99

**Denominación:** Dedución por inversión ambiental

**Objetivo:** Promover inversiones en equipos favorables al medio ambiente

**Fundamento jurídico:** Aanwijzingsregeling milieu-investeringaftrek, krachtens artikel 11, eerste lid, eerste volzin, onderdeel c van de Wet op de inkomstenbelasting 1964

**Presupuesto:** Alrededor de 18 millones de euros anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** Hasta el 18 %

**Duración:** Indefinida

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 20.6.2000

**Estado miembro:** España (Aragón)

**Ayuda:** N 136/2000

**Denominación:** Ayudas regionales

**Objetivo:** Desarrollo regional

**Fundamento jurídico:** Decreto del Gobierno de Aragón por el que se regula la concesión de ayudas a empresas beneficiarias de incentivos económicos regionales

**Presupuesto:** 1 110 670 270 pesetas españolas (6 675 262 euros) para 2000

**Intensidad o importe de la ayuda:** Límite máximo de intensidad regional según el mapa español de ayudas regionales (en las zonas asistidas, 20 % o 30 % de equivalente neto de subvención, según las zonas)

**Duración:** 2000 a 2006

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.6.2000

**Estado miembro:** Alemania

**Ayuda:** N 209/99

**Denominación:** Gemeinschaftsaufgabe, 28. Rahmenplan

**Objetivo:** Ayuda regional

**Fundamento jurídico:** Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

**Duración:** Del 1 de enero de 1999 al 31 de diciembre de 2003

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.6.2000

**Estado miembro:** Francia

**Ayuda:** N 753/99

**Denominación:** Compromisos de desarrollo de la formación («EDDF»)

**Objetivo:** Apoyar el esfuerzo de formación de las empresas

**Fundamento jurídico:** Article L.951-5 du Livre IX du Code du travail, articles R950-25 à 950-32 du Code du travail et circulaire DGEFP n° 99-28 du 5 juillet 1999

**Presupuesto:** 330,2 millones de francos franceses (aproximadamente 50,3 millones de euros) para el año 2000

**Intensidad o importe de la ayuda:** De 25 % a 80 % de equivalente bruto de subvención, según el tamaño de la empresa beneficiaria, la región y el tipo de formación

**Duración:** Ilimitada

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.7.2000

**Estado miembro:** Bélgica

**Ayuda:** N 40/99

**Denominación:** Modificación del régimen «ayuda ecológica»

**Objetivo:** Promover inversiones en medio ambiente y ahorro de energía

**Fundamento jurídico:** De wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie. Het decreet van 15 december 1993 tot bevordering van de economische expansie in het Vlaamse Gewest. De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

**Presupuesto:** 1 088 millones de francos belgas (27 millones de euros) en 1999

**Intensidad o importe de la ayuda:** 12 % para técnicas de tratamiento integral; 10 % para técnicas de ahorro de energía; 8 % para técnicas de salida de ductos; 20 % para inversiones ecológicas de las pequeñas empresas

**Duración:** Indefinida

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 3.7.2000

**Estado miembro:** Austria

**Ayuda:** N 701/99

**Denominación:** Letra a) del apartado 51 del AMFG (primera parte): ayuda para medidas de reestructuración

**Objetivo:** Apoyar proyectos de inversión de las empresas, importantes para el empleo y la política regional, ya que salvan y crean puestos de trabajo

**Fundamento jurídico:** § 51 a Absatz 3—5 Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) i.V.m. Richtlinien des Bundesministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales für die Gewährung von Beihilfen (Förderungen)

**Presupuesto:** Alrededor de 200 millones de chelines austriacos anuales (aproximadamente 14 millones de euros)

**Intensidad o importe de la ayuda:**

*Fuera de las zonas asistidas:* máximo del 7,5 % de equivalente bruto de subvención (EBS) para pequeñas empresas y 15 % EBS para empresas medianas

*En las zonas asistidas:* intensidades según el mapa de ayuda regional más prima bruta del 15 % para las pequeñas y medianas empresas en zonas elegibles en virtud de la letra a) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE, sin exceder un total del 40 % de equivalente neto de subvención (ENS), más prima bruta del 10 % para las pequeñas y medianas empresas en zonas elegibles en virtud de la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE, sin exceder un total del 30 % ENS

**Duración:** Del 1 de enero de 2000 al 31 de diciembre de 2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 7.7.2000

**Estado miembro:** Austria (Steiermark)

**Ayuda:** N 703/99

**Denominación:** Programa de ayuda «Innovaciones en turismo»

**Objetivo:** Apoyar inversiones de pequeñas y medianas empresas en turismo

**Fundamento jurídico:** Beschluss der Steiermärkischen Landesregierung vom 4.10.1999, GZ: LFVA 48.1/99-13

**Presupuesto:** 0,87 millones de euros (12 millones de chelines austriacos) anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** Máximo 7,5/15 % respectivamente para empresas medianas y pequeñas; en las zonas elegibles en virtud de la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE, intensidades del mapa de ayuda regional más prima del 10 % bruto para las pequeñas y medianas empresas

**Duración:** Del 1 de enero de 2000 al 31 de diciembre de 2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 26.7.2000

**Estado miembro:** Suecia

**Ayuda:** N 211/99

**Denominación:** Modificación del sistema de «Financiación a través de empresas de desarrollo regional»

**Objetivo:** Promover el establecimiento y desarrollo de las pequeñas y medianas empresas

**Fundamento jurídico:** Förordning om ändring i förordningen (1994:1100) om statlig finansiering genom regionala utvecklingsbolag, med ändringar

**Presupuesto:** 4 000 millones de coronas suecas (alrededor de 474 millones de euros)

**Intensidad o importe de la ayuda:**

— Créditos y préstamos de puesta en marcha: no constituyen ayudas

— Capital de desarrollo: 50 %

**Duración:** Ilimitada

**Otros datos:** Informa anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.7.2000

**Estado miembro:** Alemania (Baviera)

**Ayuda:** N 665/99

**Denominación:** Régimen de ayuda al uso racional de energía

**Objetivo:** Generación y uso más eficientes, ahorro de energía

**Fundamento jurídico:** Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern 1999/2000, Programmrichtlinien

**Intensidad o importe de la ayuda:** Ayuda I+D: 50 % para investigación básica y fundamental, 25 % para desarrollo pre-competitivo, más posible prima medio ambiente: 30 %

**Duración:** Hasta el 31 de diciembre de 2004

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.7.2000

**Estado miembro:** Austria

**Ayuda:** N 23/2000

**Denominación:** Letra a) del apartado 51 del AMFG (segunda parte): ayuda a las medidas de reestructuración

**Objetivo:** Ayudar a preservar empresas importantes para el mercado del empleo y para la política regional

**Fundamento jurídico:** § 51 a Absatz 3—5 Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) i.V.m. Richtlinien des Bundesministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales für die Gewährung von Beihilfen (Förderungen)

**Presupuesto:** Alrededor de 100 millones de chelines austriacos (aproximadamente 7 millones de euros) anuales

**Intensidad o importe de la ayuda:** Reestructuración/ayuda de salvamento: intensidad no calculable; en todo caso, no sobrepasa los 10 millones de euros para la misma PYME

**Duración:** Indefinida

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.7.2000

**Estado miembro:** España (Aragón)

**Ayuda:** N 190/2000

**Denominación:** Plan de formación e inserción profesional (Aragón)

**Objetivo:** Mejorar la cualificación profesional de los recursos humanos en Aragón

**Fundamento jurídico:** Decreto por el que se regula el Plan de formación e inserción profesional de Aragón

**Presupuesto:** 46 918 303 959 pesetas españolas (281 984 685 euros). El presupuesto del régimen de ayudas es más pequeño

**Intensidad o importe de la ayuda:** 50 % para formación general (70 % para pequeñas y medianas empresas) y 25 % para formación específica (35 % para pequeñas y medianas empresas). Bonificación de 5 puntos para las zonas asistidas en virtud de la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE. Bonificación de 10 puntos cuando los beneficiarios de la formación son trabajadores desfavorecidos

**Duración:** De 2000 a 2005

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 28.7.2000

**Estado miembro:** España

**Ayuda:** N 202/2000

**Denominación:** Ayudas a la investigación y desarrollo de tecnologías y servicios experimentales en redes por cable

**Objetivo:** Ayudas a la investigación y desarrollo

**Fundamento jurídico:** Orden Ministerial

**Presupuesto:** 900 millones de pesetas españolas (5,4 millones de euros) para todo el período

**Intensidad o importe de la ayuda:** 50 % para proyectos de investigación industrial y 25 % para actividades de desarrollo precompetitivas. Bonificación: 10 % para las pequeñas y medianas empresas, 10 % para las zonas asistidas en virtud de la letra a) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE y 5 % para las zonas asistidas en virtud de la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE

**Duración:** De 2000 a 2003

**Otros datos:** Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

## Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE

### Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones

(2000/C 284/05)

**Fecha de adopción de la decisión:** 31.8.2000

**Estado miembro:** Países Bajos

**Ayuda:** N 122/99

**Denominación:** Mejora de las estructuras agrarias en la región de Groene Hart

**Objetivo:** Mejorar la calidad de la región de Groene Hart, un área rural situada en las provincias de Holanda Septentrional, Holanda Meridional y Utrecht en medio de un conjunto de ciudades

**Fundamento jurídico:** Regeling subsidiëring kwaliteit Groene Hart

**Presupuesto:**

Previsión para 1999: 12 millones de florines neerlandeses (de los cuales 2 millones para la mejora de las estructuras agrarias)

Previsión para 2000: 10 300 000 florines neerlandeses (todavía no se conoce el importe que se asignará a la mejora de las estructuras agrarias)

**Intensidad o importe de la ayuda:**

La subvención para los proyectos incluidos en la categoría de mejora de las estructuras agrarias asciende al 50 % de los costes subvencionables. Si la subvenciones se dedican a inversiones en explotaciones agrícolas, la subvención representa el 35 % en el caso de la propiedad inmobiliaria y el 20 % en el caso de los bienes muebles.

En la categoría de mejora de la estructuras agrarias se permite la acumulación de proyectos con otros regímenes de ayuda hasta el 75 % de los costes subvencionables. Si el proyecto se refiere a la inversión en explotaciones agrícolas, se permite una acumulación máxima del 35 % en el caso de la propiedad inmobiliaria y del 20 % en el caso de los bienes muebles.

En el caso de las liquidaciones, la subvención asciende a 7 500 florines neerlandeses por compromiso o por conexión. Las autoridades neerlandesas han garantizado que los costes subvencionables para los trabajos que se realicen en función de los compromisos no superarán el 35 %

**Duración:** Indefinida

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 31.8.2000

**Estado miembro:** Reino Unido

**Ayuda:** N 199/2000

**Denominación:** Modificación al régimen para la gestión del paisaje («Countryside stewardship scheme»)

**Objetivo:** Modificaciones al porcentaje de ayuda para determinados elementos del régimen

**Fundamento jurídico:** Section 98 and 99 of the Environment Act

**Presupuesto:** 6 000 libras esterlinas (aproximadamente 9 600 euros). Este gasto adicional se compensará mediante la reducción del porcentaje de ayuda para otros elementos

**Intensidad o importe de la ayuda:**

— Elementos de capital: 53 % de los gastos (máximo)

— Elemento de gestión del suelo: 103 % de los gastos y de las pérdidas de ingresos

**Duración:** Los acuerdos tienen una duración mínima de cinco años

**Otros datos:** Las medidas relativas al régimen «Countryside stewardship scheme» forman parte de los programas de desarrollo regional de los cuatro países que constituyen el Reino Unido y también han sido presentadas a la Comisión para cofinanciación en virtud del plan de desarrollo regional para 2000-2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Fecha de adopción de la decisión:** 31.8.2000

**Estado miembro:** Dinamarca

**Ayuda:** N 214/2000

**Denominación:** Indemnizaciones por daños ocasionados por temporales en los árboles frutales

**Objetivo:** Indemnizar parcialmente los daños ocasionados en los árboles frutales por el temporal de los días 3 y 4 de diciembre de 1999

**Fundamento jurídico:** Aktstykke nr. 193 af 29. marts 2000

**Presupuesto:**

Financiación a cargo del Estado miembro

Las cantidades, en millones de coronas danesas, corresponden a los daños del temporal de 3 y 4 de diciembre de 1999:

Año	2000	2001	2002
Presupuesto	4	2	2

**Intensidad o importe de la ayuda:** Variable, hasta un máximo del 75 %

**Duración:** Tres años

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Proyectos susceptibles de obtener una subvención de Eurostat durante los años 2000 y 2001**

(2000/C 284/06)

Por la presente Comunicación se hacen públicos los proyectos susceptibles de obtener una subvención por parte de los servicios de Eurostat a lo largo de los años 2000 y 2001. Esta Comunicación complementa a proyectos para el año 2000, y proyectos de naturaleza estadística previstos para el año 2001.

La lista de proyectos relevantes (ordenados por tema estadístico y unidad administrativa, junto con una descripción e indicaciones detalladas, así como el nombre y datos del responsable de proyecto), se recoge en un fichero electrónico que se encuentra disponible en el servidor Europa (<http://europa.eu.int>).

Concretamente, la información en cuestión es accesible a través de los siguientes pasos: «Bienvenido», «Instituciones», «La Comisión Europea», «Direcciones Generales y Servicios de la Comisión», «Eurostat», «Actualité Eurostat/Eurostat News/Eurostat aktuell» (dependiendo del idioma escogido), desde donde se puede acceder al fichero «Subventions Eurostat 2000-2001/Eurostat Grants 2000/Eurostat Beihilfe 2000-2001» (dependiendo del idioma escogido), desde donde se puede acceder al fichero «Subventions Eurostat 2000-2001/Eurostat Grants 2000-2001/Eurostat Beihilfe 2000-2001» (dependiendo del idioma escogido).

Les rogamos que lean atentamente la información incluida en dicho fichero, especialmente en lo referido a la distinción entre la categoría de proyectos reservados para el «sistema estadístico europeo (ESS)» (proyectos publicados con fines de información) y la categoría de proyectos abiertos a competición (proyectos publicados con fines de generar candidaturas).

En lo que se refiere a la última categoría únicamente, les rogamos nos informen de su interés en llevar a cabo todos o alguno de estos proyectos, escribiendo a la dirección indicada a continuación, haciendo referencia a los temas estadísticos pertinentes, e incluyendo una descripción de su experiencia en la materia.

**Mr. R. Lane**  
**Comisión Europea, Eurostat**  
**Unidad R-3, Oficina B4/405**  
**Bâtiment Joseph Bech**  
**5, rue Alphonse Weicker**  
**L-2721 Luxembourg**

Sus candidaturas serán automáticamente consideradas, y en el momento de la preparación de los expedientes específicos, se les enviará una información complementaria más precisa, dando opción a que presenten una propuesta más detallada para la realización del proyecto.

En esa etapa deberá ser completado el formulario básico de solicitud de subvención, que permitirá la verificación habitual de los criterios de selección y concesión definidos por la Comisión.

Conviene señalar que, en cualquier caso, se exigirá una cofinanciación de los proyectos. El porcentaje de dicha cofinanciación se determinará para cada proyecto en función de la disponibilidad de créditos existente en las correspondientes unidades administrativas de Eurostat, y será como mínimo de un 10 % de los costes subvencionables. Este porcentaje será anunciado en el momento de envío de los formularios de solicitud de subvención.

**Fecha límite para el envío de candidaturas: 15 de octubre de 2000.** En caso de no respetarse este límite, la candidatura será automáticamente descartada.

**Notificación previa de una operación de concentración**  
**(asunto COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien)**

**Asunto susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado**

(2000/C 284/07)

**(Texto pertinente a efectos del EEE)**

1. El 26 de septiembre de 2000 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) n° 1310/97 <sup>(2)</sup>, la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa Gruner + Jahr AG & Co. (Gruner + Jahr), controlada por Bertelsmann Group (Bertelsmann), y Publigroupe SA (Publigroupe), adquieren el control conjunto, a efectos de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento, de G + J Medien Vertrieb GmbH & Co. KG (G + J Medien) mediante la adquisición de acciones en una empresa común de nueva creación.

2. **Ámbito de actividad de las empresas implicadas:**

- Gruner + Jahr: publicación e impresión de revistas y periódicos, así como servicios complementarios en línea (*on-line*),
- Bertelsmann: publicación de libros, sellos musicales, información profesional, revistas y periódicos, televisión, cine y radio, impresión y servicios multimedia, servicios en línea (*on-line*) y comercio electrónico,
- Publigroupe: venta y promoción de comunicaciones comerciales (publicidad de prensa, publicidad impresa y guías de teléfonos electrónicas, comunicaciones comerciales interactivas, tecnología de la información y servicios informáticos),
- G + J Medien: publicación y distribución de guías de teléfono.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la concentración notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CEE) n° 4064/89. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto. De conformidad con la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo <sup>(3)</sup>, se hace notar que este asunto es susceptible de ser tratado por el procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, indicando la referencia COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien, a la dirección siguiente:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Dirección B — Grupo operativo de operaciones de concentración  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> DO L 395 de 30.12.1989, p. 1; rectificación en el DO L 257 de 21.9.1990, p. 13.

<sup>(2)</sup> DO L 180 de 9.7.1997, p. 1; rectificación en el DO L 40 de 13.2.1998, p. 17.

<sup>(3)</sup> DO C 217 de 29.7.2000, p. 32.

**Notificación previa de una operación de concentración****[asunto COMP/M.2179 — Compart/Falck (II)]**

(2000/C 284/08)

**(Texto pertinente a efectos del EEE)**

1. El 2 de octubre de 2000 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) n° 1310/97 <sup>(2)</sup>, la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa italiana Compagnia di Partecipazioni Assicurative ed Industriale SpA (Compart), adquiere el control, a efectos de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento, de la empresa italiana Falck SpA (Falck) y de la empresa Società Nordelettrica SpA (Sondel), controlada por Falck, mediante ofertas públicas de adquisición.

2. **Ámbito de actividad de las empresas implicadas:**

- Compart: actividades industriales diversificadas en sectores de agro-industria, energía, ingeniería, química, así como en construcción naval y seguros.
- Falck: actividades diversas en los sectores de energía, producción y transformación de acero, recursos naturales y soportes lógicos (*software*) (portales de Internet).
- Sondel: producción y suministro de electricidad, construcción y gestión de centrales eléctricas.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la concentración notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CEE) n° 4064/89. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto.

4. La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, indicando la referencia COMP/M.2179 — Compart/Falck (II), a la dirección siguiente:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Dirección B — Grupo operativo de operaciones de concentración  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> DO L 395 de 30.12.1989, p. 1; rectificación en el DO L 257 de 21.9.1990, p. 13.

<sup>(2)</sup> DO L 180 de 9.7.1997, p. 1; rectificación en el DO L 40 de 13.2.1998, p. 17.

**Incoación del procedimiento**  
**(asunto COMP/M.1853 — EDF/ENBW)**

(2000/C 284/09)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

El 2 de octubre de 2000 la Comisión decidió incoar el procedimiento en el asunto de referencia por considerar que la operación de concentración notificada plantea serias dudas sobre su compatibilidad con el mercado común. La incoación del procedimiento supone la apertura de una segunda fase de investigación sobre la operación de concentración notificada. Esta decisión se basa en lo dispuesto en la letra c) del apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 4064/89 del Consejo.

La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Con el fin de que las observaciones puedan ser plenamente tenidas en cuenta en el procedimiento, deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de quince días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, referencia COMP/M.1853 — EDF/ENBW, a la dirección siguiente:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Dirección B — Grupo operativo de operaciones de concentración  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

**Retirada de una notificación de una operación de concentración**

(asunto COMP/M.2132 — Compart/Falck)

(2000/C 284/10)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

El 14 de septiembre de 2000 la Comisión recibió una notificación de un proyecto de concentración entre Compart y Falck. El 22 de septiembre de 2000 las partes notificantes informaron a la Comisión que retiraban su notificación.

---

**Incoación del procedimiento**  
**(asunto COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue)**

(2000/C 284/11)

**(Texto pertinente a efectos del EEE)**

Con fecha 26 de septiembre de 2000, la Comisión decidió incoar el procedimiento en el asunto de referencia por considerar que la operación de concentración notificada plantea serias dudas sobre su compatibilidad con el mercado común. La incoación del procedimiento supone la apertura de una segunda fase de investigación sobre la operación de concentración notificada. Esta decisión se basa en lo dispuesto en la letra c) del apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo.

La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Con el fin de que las observaciones puedan ser plenamente tenidas en cuenta en el procedimiento, éstas deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de quince días a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, referencia n° COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue, a la dirección siguiente:

Comisión Europea  
Dirección General de Competencia  
Dirección B — Grupo operativo de operaciones de concentración  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

**Comunicación de los servicios de la Comisión relativa a las quejas presentadas ante la Comisión Europea sobre la legislación sueca que permite controles de paquetes postales, vehículos por carretera, etc. — P/1998/4478**

(2000/C 284/12)

Los servicios de la Comisión han examinado las quejas de unos 7 000 ciudadanos suecos presentadas tras la introducción, el 1 de julio de 1998, por parte del legislador sueco de normas que permitían los controles de los paquetes postales, etc.

Tratándose de determinadas mercancías (alcohol, tabaco y aceites minerales), los Estados miembros han conservado el derecho de mantener impuestos especiales para las importaciones a título personal que excedan determinadas cantidades, esto es, los Estados miembros tienen el derecho de someter estos productos a impuestos especiales (y, aparejado a este derecho, un relativo derecho a efectuar controles) o a verificar que estos impuestos especiales son satisfechos en la práctica.

Al mismo tiempo, el Derecho comunitario no permite la realización de controles en las fronteras interiores de la Comunidad desde la consecución del mercado interior el 1 de enero de 1993. A tal fin, el Derecho comunitario prohíbe los controles fronterizos sistemáticos. Los controles deberían tener lugar únicamente sobre la base de sospechas fundadas.

Durante su investigación, los servicios de la Comisión han observado que los controles de paquetes postales en sí mismos no retrasan la prestación del servicio postal y no causan otros obstáculos al comercio intracomunitario.

Es más, las autoridades suecas han demostrado que, en la realización de los controles, se ha llegado a un grado de eficacia próximo al 100 % en el descubrimiento de mercancías que no habían satisfecho los debidos impuestos.

Estos factores en conjunto indican que los controles en sí mismos pueden ser justificados.

Por consiguiente, los servicios de la Comisión consideran que no existen motivos para considerar que el Reino de Suecia infringe el Derecho comunitario por realizar controles de los paquetes postales. Los servicios de la Comisión propondrán, por tanto, a la Comisión el archivo de este expediente.

---

**COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL MARCO DEL PROCEDIMIENTO PREVISTO EN LA LETRA a) DEL APARTADO 1 DEL ARTÍCULO 4 DEL REGLAMENTO (CEE) N° 2408/92 DEL CONSEJO**

**Imposición de la obligación de servicio público a los servicios aéreos regulares dentro de Italia**

(2000/C 284/13)

Con arreglo a lo dispuesto en la letra a) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2408/92 del Consejo, de 23 de julio de 1992, relativo al acceso de las compañías aéreas de la Comunidad a las rutas aéreas intracomunitarias, el Gobierno italiano, de conformidad con la propuesta de la Región Autónoma de Cerdeña, se propone imponer la obligación de servicio público en relación con los servicios aéreos de línea regular en las rutas siguientes:

— Cagliari-Roma Fiumicino y viceversa

— Cagliari-Milano y viceversa

— Olbia-Roma Fiumicino y viceversa

— Olbia-Milano y viceversa

— Alghero-Roma Fiumicino y viceversa

— Alghero-Milano y viceversa

1. Las obligaciones de servicio público, teniendo en cuenta la insularidad de Cerdeña, son las siguientes:

1.1. FRECUENCIAS MÍNIMAS, HORARIOS, TIPOS DE AERONAVES UTILIZADAS Y CAPACIDAD OFRECIDA

**a) Entre Cagliari y Roma Fiumicino y viceversa**

— *Frecuencias*

Al menos 8 vuelos de ida y 8 de vuelta desde el 1 de octubre al 31 de mayo y 13 vuelos de ida y 13 de vuelta desde el 1 de junio al 30 de septiembre y desde el 21 de diciembre al 7 de enero. Durante los meses de abril, mayo y octubre, las frecuencias deberán ser superiores en al menos un 30 % a las previstas para el período de invierno.

— *Horarios*

En la ruta Cagliari-Roma al menos:

2 vuelos en la franja horaria 6.15-7.45,

2 vuelos en la franja horaria 13.00-15.30,

2 vuelos en la franja horaria 20.00-22.00.

En la ruta Roma-Cagliari al menos:

2 vuelos en la franja horaria 7.00-9.00,

2 vuelos en la franja horaria 13.30-16.00,

2 vuelos en la franja horaria 21.00-23.00.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los períodos anteriormente indicados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 1 750 puestos en Cagliari-Roma y de 1 750 en Roma-Cagliari.

**b) Entre Cagliari y Milán y viceversa**

— *Frecuencias*

Al menos 4 vuelos de ida y 4 de vuelta del 1 de octubre al 31 de mayo y 7 vuelos de ida y 7 de vuelta del 1 de junio al 30 de septiembre y del 21 de diciembre al 7 de enero. Durante los meses de abril, mayo y octubre, las frecuencias deberán ser superiores en al menos un 30 % a las previstas para el período de invierno.

— *Horarios*

En la ruta Cagliari-Milán al menos:

1 vuelo en la franja horaria 6.15-7.15,

1 vuelo en la franja horaria 13.00-15.30,

1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.00.

En la ruta Milán-Cagliari al menos:

1 vuelo en la franja horaria 7.00-8.00,

1 vuelo en la franja horaria 13.30-16.00,

1 vuelo en la franja horaria 21.00-22.00.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los períodos anteriormente indicados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 880 puestos en Cagliari-Milán y de 880 puestos en Milán-Cagliari.

**c) Entre Olbia y Roma y viceversa**

— *Frecuencias*

Al menos 4 vuelos de ida y 4 de vuelta del 1 de octubre al 31 de mayo y 5 vuelos de ida y 5 de vuelta del 1 de julio al 30 de septiembre y del 21 de diciembre al 7 de enero.

— *Horarios*

En la ruta Olbia-Roma al menos:

1 vuelo en la franja horaria 6.30-7.30,

1 vuelo en la franja horaria 13.00-15.30,

1 vuelo en la franja horaria 21.00-22.00.

En la ruta Roma-Olbia al menos:

1 vuelo en la franja horaria 7.00-8.00,

1 vuelo en la franja horaria 13.30-16.00,

1 vuelo en la franja horaria 21.00-23.00.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los períodos anteriormente mencionados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 650 puestos en Olbia-Roma y de 650 en Roma-Olbia.

**d) Entre Olbia y Milán y viceversa**— *Frecuencias*

Al menos 4 vuelos de ida y 4 de vuelta del 1 de octubre al 31 de mayo y 7 vuelos de ida y 7 de vuelta del 1 de junio al 30 de septiembre y del 21 de diciembre al 7 de enero. Durante los meses de abril, mayo y octubre, las frecuencias deberán ser superiores en al menos un 30 % a las previstas para el período de invierno.

— *Horarios*

En la ruta Olbia-Milán al menos:

- 1 vuelo en la franja horaria 6.15-8.15,
- 1 vuelo en la franja horaria 13.00-15.30,
- 1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.00.

En la ruta Milán-Olbia al menos:

- 1 vuelo en la franja horaria 7.00-9.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 13.30-16.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.00.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los períodos anteriormente mencionados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 850 puestos en Olbia-Milán y de 850 puestos en Milán-Olbia.

**e) Entre Alghero y Roma y viceversa**— *Frecuencias*

Al menos 4 vuelos de ida y 4 de vuelta del 1 de octubre al 31 de mayo y 5 vuelos de ida y 5 de vuelta del 1 de junio al 30 de septiembre y del 21 de diciembre al 7 de enero.

— *Horarios*

En la ruta Alghero-Roma al menos:

- 1 vuelo en la franja horaria 6.45-8.30,
- 1 vuelo en la franja horaria 13.00-16.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 21.00-22.30.

En la ruta Roma-Alghero al menos:

- 1 vuelo en la franja horaria 7.00-9.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 13.00-16.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.30.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los

períodos anteriormente mencionados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 670 puestos en Alghero-Roma y de 670 puestos en Roma-Alghero.

**f) Entre Alghero-Roma y Milán y viceversa**— *Frecuencias*

Al menos 2 vuelos de ida y 2 de vuelta del 1 de octubre al 31 de mayo y 3 vuelos de ida y 3 de vuelta del 1 de junio al 30 de septiembre y del 21 de diciembre al 7 de enero.

— *Horarios*

En la ruta Alghero-Milán al menos:

- vuelo en la franja horaria 6.30-8.30,
- 1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.30.

En la ruta Milán-Alghero al menos:

- 1 vuelo en la franja horaria 7.00-9.00,
- 1 vuelo en la franja horaria 20.00-22.30.

— *Capacidad*

La capacidad diaria ofrecida deberá repartirse considerando las diversas frecuencias previstas en los períodos anteriormente indicados. La capacidad media ofrecida deberá ser de 340 puestos en Alghero-Milán y de 340 puestos Milán-Alghero.

**1.2. AERONAVES UTILIZADAS**

Las aeronaves utilizadas en las franjas aéreas garantizadas deberán tener una capacidad mínima de 140 puestos cada una. Los demás vuelos, hasta alcanzar el número mínimo de vuelos requeridos, podrán efectuarse con aeronaves de capacidad inferior, siempre que se alcance la oferta diaria mínima anteriormente indicada para cada ruta.

**1.3. TARIFAS**

La estructura de las tarifas de todas las rutas deberá incluir una tarifa completa en clase económica sin limitaciones y una tarifa reducida. Entre las dos no pueden superar los importes del viaje de ida, incluyendo el IVA y sin las tasas de aeropuerto que se transfieren.

Trayectos	Tarifa completa (ITL)	Tarifa reducida (ITL)
Cagliari-Roma	128 000	65 800
Cagliari-Milán	178 000	82 400
Olbia-Roma	117 000	65 800
Olbia-Milán	178 000	82 400
Alghero-Roma	128 000	65 800
Alghero-Milán	178 000	82 400

Todos los años, el Gobierno italiano revisa estas tarifas máximas en función del índice de inflación del año anterior calculado según el índice general ISTAT de los precios al consumo. La revisión se notifica a todas las compañías que operan en las rutas en cuestión y entra en vigor tras su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* por parte de la Comisión Europea.

En caso de aumento anormal, imprevisible e independiente de la voluntad de las compañías, de los elementos de los costes que caracterizan las operaciones de enlaces aéreos, las tarifas pueden aumentarse proporcionalmente a la subida registrada. La revisión se notifica a todas las compañías que operan en las rutas en cuestión y se notifica a la Comisión Europea para su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Las tarifas reducidas anteriormente especificadas se aplicarán obligatoriamente al menos a:

- los residentes en Cerdeña,
- los emigrantes sardos residentes fuera de Cerdeña,
- los discapacitados,
- los jóvenes de 2 a 25 años,
- los ancianos de más de 70 años,

— los estudiantes universitarios hasta los 27 años de edad.

#### 1.4. CONTINUIDAD DE LOS SERVICIOS

Salvo los casos de fuerza mayor, el número de vuelos anulados por motivos directamente imputables a la compañía no deberá superar, en cada temporada aeronáutica IATA, el 1 % de los vuelos previstos.

La compañía debe garantizar los servicios durante al menos 12 meses consecutivos y sólo puede suspenderlos con preaviso de seis meses.

Se comunica a las compañías comunitarias que el incumplimiento de las obligaciones de servicio anteriormente expuestas en la gestión de las rutas en cuestión puede suponer sanciones administrativas o de carácter judicial.

2. De conformidad con el artículo 9 del Reglamento (CE) n° 95/93 del Consejo, de enero de 1993, relativo a las normas comunes para la asignación de franjas horarias en los aeropuertos de la Comunidad, las autoridades italianas han decidido reservar algunas bandas horarias de los aeropuertos de Fiumicino y Milán. Para las conexiones con este último destino se cumplirá lo dispuesto por las autoridades italianas en el Decreto de 3 de marzo de 2000.

## III

*(Informaciones)*

## FUNDACIÓN EUROPEA DE FORMACIÓN

**AVISO A LOS LECTORES**

(2000/C 284/14)

**Previsiones de ingresos y gastos de la Fundación Europea de Formación para el año 2000**

El presupuesto y el cuadro de personal son disponibles en Internet en la dirección siguiente:

**<http://www.etf.eu.int>**

---